CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Consumer Packaging and Labelling Act

Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation

R.S.C., 1985, c. C-38

L.R.C. (1985), ch. C-38

Current to July 21, 2026

Last amended on January 15, 2019

À jour au 21 juillet 2026

Dernière modification le 15 janvier 2019

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to July 21, 2026. The last amendments came into force on January 15, 2019. Any amendments that were not in force as of July 21, 2026 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juillet 2026. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 15 janvier 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juillet 2026 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act respecting the packaging, labelling, sale, importation and advertising of prepackaged and certain other products

Short Title

1 Short title

Interpretation

2 Definitions

Application of Act

3 Application despite other Acts

Prohibitions

4 Prohibition respecting labels

5 Prohibition respecting advertising

6 Prohibition respecting packaging

7 Representations relating to prepackaged products

9 Containers of prepackaged products

Labels

10 Label containing declaration of net quantity

Standardization of Containers

11 Packaging requirements established by regulation

Research and Studies

12 Packaging and labelling research and studies

Enforcement

13 Certificate to be produced

14 Obstruction and false statements

15 Seizure

16 Application to extend period of detention

17 Forfeiture on consent

Regulations

18 Regulations

TABLE ANALYTIQUE

Loi concernant l’emballage, l’étiquetage, la vente, l’importation et la publicité des produits préemballés et de certains autres

Titre abrégé

1 Titre abrégé

Définitions

2 Définitions

Champ d’application

3 Application

Interdictions

4 Étiquetage des produits préemballés

5 Publicité

6 Conditionnement

7 Étiquetage contenant des renseignements faux

9 Contenants de produits préemballés

Étiquetage

10 Avec déclaration de quantité nette

Normalisation des contenants

11 Normes réglementaires d’emballage

Recherches

12 En matière d’emballage et d’étiquetage

Contrôle d’application

13 Production du certificat

14 Entrave et fausses déclarations

15 Saisie

16 Demande de prolongation de la rétention

17 Confiscation sur consentement

Règlements

18 Règlements

Publication of Proposed Regulations

19 Publication and opportunity for representations

Offences and Punishment

20 Contraventions of sections 4 to 9

21 Offence by employee or agent or mandatary

22 Identification appearing in labels

23 Articles received or in transit before contravened regulation in force

Publication des projets de règlement

19 Publication

Infractions et peines

20 Contraventions aux articles 4 à 9

21 Infraction commise par un employé ou un mandataire

22 Identification sur l'étiquetage

23 Articles reçus ou en transit

R.S.C., 1985, c. C-38

L.R.C., 1985, ch. C-38

An Act respecting the packaging, labelling, sale, importation and advertising of prepackaged and certain other products

Loi concernant l'emballage, l'étiquetage, la vente, l'importation et la publicité des produits préemballés et de certains autres

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Consumer Packaging and Labelling Act*.

1970-71-72, c. 41, s. 1.

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation*.

1970-71-72, ch. 41, art. 1.

Interpretation

Definitions

2 (1) In this Act,

advertise means make any representation to the public by any means whatever, other than a label, for the purpose of promoting directly or indirectly the sale of a product; (*publicité* ou *annonce*)

apply means, in respect of a label, to attach to, imprint on, include in or cause to accompany in any other way a product; (*Version anglaise seulement*)

Commissioner means the Commissioner of Competition appointed under the *Competition Act*; (*commissaire*)

container means a receptacle, package, wrapper or confining band in which a product is offered for sale but does not include package liners or shipping containers or any outer wrapping or box that is not customarily displayed to the consumer; (*contenant*)

dealer means a person who is a retailer, manufacturer, processor or producer of a product, or a person who is engaged in the business of importing, packing or selling any product; (*fournisseur*)

inspector means any person designated as an inspector for the enforcement of this Act under the *Department of Industry Act*; (*inspecteur*)

Définitions

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

commissaire Le commissaire de la concurrence nommé au titre de la *Loi sur la concurrence*. (*Commissioner*)

contenant Récipient, emballage ou autre conditionnement contenant un produit mis en vente. La présente définition exclut les garnitures d'emballage, les conteneurs et tous les conditionnements extérieurs — notamment les boîtes — qui ne servent pas normalement à la présentation au consommateur. (*container*)

étiquetage Mentions, marques, labels, images ou signes se rapportant à un produit et figurant sur toute étiquette, fiche ou carte l'accompagnant, indépendamment du mode d'apposition — notamment par fixation ou impression. (*French version only*)

fournisseur Détaillant, producteur ou fabricant d'un produit, ou quiconque procède à sa transformation, son importation, son emballage ou sa vente. (*dealer*)

inspecteur Personne désignée à ce titre conformément à la *Loi sur le ministère de l'Industrie* pour contrôler l'application de la présente loi. (*inspector*)

ministre Le ministre de l'Industrie. (*Minister*)

label means any label, mark, sign, device, imprint, stamp, brand, ticket or tag; (*Version anglaise seulement*)

Minister means the Minister of Industry; (*ministre*)

prepackaged product means any product that is packaged in a container in such a manner that it is ordinarily sold to or used or purchased by a consumer without being re-packaged; (*produit préemballé*)

prescribed means prescribed by the regulations; (*Version anglaise seulement*)

product means any article that is or may be the subject of trade or commerce but does not include land or any interest or right in land; (*produit*)

sell includes

(a) offer for sale, expose for sale and have in possession for sale, and

(b) display in such manner as to lead to a reasonable belief that the substance or product so displayed is intended for sale. (*vendre*)

produit Tout article dont on peut faire le commerce. La présente définition exclut toutefois les biens-fonds et les droits ou intérêts afférents. (*product*)

produit préemballé Tout produit conditionné de telle manière qu'il est ordinairement vendu au consommateur, ou utilisé ou acheté par lui, dans son contenant d'origine. (*prepackaged product*)

publicité ou ***annonce*** Présentation au public, par tout moyen autre que l'étiquetage, d'un produit en vue d'en stimuler directement ou indirectement la vente. (*advertise*)

vendre Est assimilé à l'acte de vendre le fait de mettre en vente, ou d'exposer ou d'avoir en sa possession pour la vente, un produit, ou encore de l'exposer de manière à faire croire qu'il est destiné à la vente. (*sell*)

Functions of Commissioner

(2) The functions of the Minister in relation to the administration of this Act, except subsection 11(1), and in relation to the enforcement of this Act may be performed by the Commissioner on behalf of the Minister.

R.S., 1985, c. C-38, s. 2; 1992, c. 1, s. 145(F); 1995, c. 1, ss. 62, 63; 1997, c. 6, s. 40; 1999, c. 2, s. 44; 2011, c. 21, s. 119; 2012, c. 24, s. 80.

Attributions du commissaire

(2) L'application de la présente loi, à l'exception du paragraphe 11(1), et le contrôle d'application de cette loi peuvent être assurés par le commissaire pour le compte du ministre.

L.R. (1985), ch. C-38, art. 2; 1992, ch. 1, art. 145(F); 1995, ch. 1, art. 62 et 63; 1997, ch. 6, art. 40; 1999, ch. 2, art. 44; 2011, ch. 21, art. 119; 2012, ch. 24, art. 80.

Application of Act

Application despite other Acts

3 (1) Subject to subsections (2) and (3) and any regulations made under section 18, the provisions of this Act that are applicable to any product apply despite any other Act of Parliament.

Exemption

(2) This Act does not apply to any product that is a device or drug as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*.

Exemption

(3) This Act does not apply to any food commodity as defined in section 2 of the *Safe Food for Canadians Act*.

R.S., 1985, c. C-38, s. 3; 2012, c. 24, s. 81.

Champ d'application

Application

3 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3) et de tout règlement pris sous le régime de l'article 18, les dispositions de la présente loi qui sont applicables à un produit s'appliquent malgré toute autre loi fédérale.

Exemption

(2) Les produits qui sont un instrument ou une drogue au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues* sont soustraits à l'application de la présente loi.

Exemption

(3) Les produits alimentaires au sens de l'article 2 de la *Loi sur la salubrité des aliments au Canada* sont soustraits à l'application de la présente loi.

L.R. (1985), ch. C-38, art. 3; 2012, ch. 24, art. 81.

Prohibitions

Prohibition respecting labels

4 (1) No dealer shall sell, import into Canada or advertise any prepackaged product unless that product has applied to it a label containing a declaration of net quantity of the product in the form and manner required by this Act or prescribed and in terms of either

(a) numerical count, or

(b) a unit of measurement set out in Schedule I to the *Weights and Measures Act*,

as may be prescribed.

Declaration of net quantity to be readily distinguishable

(2) A declaration of net quantity referred to in subsection (1) shall be located on the principal display panel of the label and shall be clearly and prominently displayed, easily legible and in distinct contrast to any other information or representation shown on the label.

1970-71-72, c. 41, s. 4; 1976-77, c. 55, s. 3.

Prohibition respecting advertising

5 No dealer shall, in advertising any prepackaged product, make any representation with respect to the net quantity of the product except in accordance with this Act and the regulations.

1970-71-72, c. 41, s. 5.

Prohibition respecting packaging

6 No dealer shall sell or import into Canada any prepackaged product that is packaged in such a manner that it does not meet the packaging requirements established in relation to that product by regulations made pursuant to subsection 11(1).

1970-71-72, c. 41, s. 6.

Representations relating to prepackaged products

7 (1) No dealer shall apply to any prepackaged product or sell, import into Canada or advertise any prepackaged product that has applied to it a label containing any false or misleading representation that relates to or may reasonably be regarded as relating to that product.

Definition of *false or misleading representation*

(2) For the purposes of this section, ***false or misleading representation*** includes

(a) any representation in which expressions, words, figures, depictions or symbols are used, arranged or

Interdictions

Étiquetage des produits préemballés

4 (1) Sont interdites la vente, l'importation ou la publicité, par le fournisseur, d'un produit préemballé dont l'étiquetage ne déclare pas, dans les modalités réglementaires ou prescrites par la présente loi, la quantité nette exprimée, selon les règlements :

a) soit numériquement;

b) soit en une unité de mesure figurant à l'annexe I de la *Loi sur les poids et mesures*.

Normes de présentation de la déclaration de quantité nette

(2) La déclaration de quantité nette visée au paragraphe (1) doit figurer bien en vue dans la partie principale de l'étiquetage, être immédiatement lisible et complètement séparée de toute autre information fournie par celui-ci.

1970-71-72, ch. 41, art. 4; 1976-77, ch. 55, art. 3.

Publicité

5 Dans sa publicité pour un produit préemballé, le fournisseur est tenu, en matière d'information sur la quantité nette de celui-ci, de se conformer strictement à la présente loi et à ses règlements.

1970-71-72, ch. 41, art. 5.

Conditionnement

6 Sont interdites la vente ou l'importation, par un fournisseur, d'un produit préemballé dont le conditionnement ne satisfait pas aux normes établies en la matière pour ce produit par les règlements d'application du paragraphe 11(1).

1970-71-72, ch. 41, art. 6.

Étiquetage contenant des renseignements faux

7 (1) Le fournisseur ne peut apposer sur un produit préemballé un étiquetage qui contient de l'information fausse ou trompeuse se rapportant au produit — ou pouvant raisonnablement donner cette impression —, ni vendre, importer ou annoncer un produit préemballé ainsi étiqueté.

Définition de *information fausse ou trompeuse*

(2) Pour l'application du présent article et relativement à un produit préemballé, ***information fausse ou trompeuse*** s'entend notamment :

shown in a manner that may reasonably be regarded as qualifying the declared net quantity of a prepackaged product or as likely to deceive a consumer with respect to the net quantity of a prepackaged product;

(b) any expression, word, figure, depiction or symbol that implies or may reasonably be regarded as implying that a prepackaged product contains any matter not contained in it or does not contain any matter in fact contained in it; and

(c) any description or illustration of the type, quality, performance, function, origin or method of manufacture or production of a prepackaged product that may reasonably be regarded as likely to deceive a consumer with respect to the matter so described or illustrated.

a) des indications comportant des expressions, mots, chiffres, descriptions ou symboles employés, disposés ou présentés de telle manière qu'elles semblent qualifier sa quantité nette déclarée ou risquent d'induire un consommateur en erreur quant à celle-ci;

b) des expressions, mots, chiffres, descriptions ou symboles qui laissent croire, ou peuvent raisonnablement être jugés de nature à le faire, qu'il contient une matière qui en est absente — ou inversement;

c) de toute description ou illustration de ses genre, qualité, tenue à l'usage, fonction, origine ou mode de fabrication ou de production qui peut raisonnablement être jugée de nature à tromper sur l'objet de la description ou de l'illustration.

Where, within prescribed tolerances, net quantity not less than declared

(3) Where a declaration of net quantity shows the purported net quantity of the prepackaged product to which it is applied, that declaration shall be deemed not to be a false or misleading representation if the net quantity of the prepackaged product is, subject to the prescribed tolerance, not less than the declared net quantity of the prepackaged product and the declaration otherwise meets the requirements of this Act and the regulations.

R.S., 1985, c. C-38, s. 7; 2015, c. 3, s. 42(F).

Tolérance dans la déclaration de quantité nette

(3) La déclaration de quantité nette apposée à un produit préemballé est réputée ne pas être une information fausse ou trompeuse si la quantité nette réelle est, sous réserve de la tolérance réglementaire, au moins égale à la quantité nette déclarée et si, par ailleurs, la déclaration satisfait aux exigences de la présente loi et de ses règlements.

L.R. (1985), ch. C-38, art. 7; 2015, ch. 3, art. 42(F).

8 [Repealed, 2012, c. 24, s. 82]

8 [Abrogé, 2012, ch. 24, art. 82]

Containers of prepackaged products

9 (1) No dealer shall sell, import into Canada or advertise any prepackaged product that is packaged in a container that has been manufactured, constructed or filled or is displayed in such a manner that a consumer might reasonably be misled with respect to the quality or quantity of the product.

Recognized and accepted production practice, if necessary for packaging, a defence

(2) No dealer is guilty of the offence of selling, importing into Canada or advertising a prepackaged product that is packaged in a container that has been filled in such a manner that a consumer might reasonably be misled with respect to the quality or quantity of the product if the dealer establishes that the container was filled in accordance with a recognized and accepted production practice that is reasonably necessary for the purpose of packaging the product.

1970-71-72, c. 41, s. 9.

Contenants de produits préemballés

9 (1) Sont interdites la vente, l'importation ou la publicité, par un fournisseur, d'un produit préemballé conditionné dans un contenant qui a été fabriqué, construit ou garni ou qui est présenté à l'étalage de telle manière qu'un consommateur pourrait raisonnablement être induit en erreur sur la qualité ou la quantité du produit.

Cas d'exonération

(2) Par dérogation au paragraphe (1), le fournisseur ne commet pas d'infraction s'il établit que le contenant était garni conformément à une méthode de production reconnue et acceptée sans laquelle il serait difficile de conditionner le produit.

1970-71-72, ch. 41, art. 9.

Labels

Label containing declaration of net quantity

10 Each label containing a declaration of net quantity of the prepackaged product to which it is applied shall

(a) be applied to the prepackaged product in such form and manner as may be prescribed; and

(b) show, in such form and manner and in such circumstances as may be prescribed,

(i) the identity and principal place of business of the person by or for whom the prepackaged product was manufactured or produced for resale,

(ii) the identity of the prepackaged product in terms of its common or generic name or in terms of its function, and

(iii) such information respecting the nature, quality, age, size, material content, composition, geographic origin, performance, use or method of manufacture or production of the prepackaged product as may be prescribed.

1970-71-72, c. 41, s. 10.

Étiquetage

Avec déclaration de quantité nette

10 L'étiquetage affichant la quantité nette du produit préemballé auquel il se rapporte doit :

a) y être apposé en la forme et de la manière réglementaires;

b) présenter, selon les modalités réglementaires :

(i) l'identité et l'établissement principal de la personne par ou pour laquelle le produit préemballé a été fabriqué ou confectionné pour la revente,

(ii) l'identité du produit préemballé en le désignant par son nom commun ou générique ou par sa fonction,

(iii) les renseignements réglementaires concernant la nature, la qualité, l'âge, la dimension, le contenu, la composition, l'origine, la tenue à l'usage, l'utilisation ou le mode de fabrication ou de production du produit préemballé.

1970-71-72, ch. 41, art. 10.

Standardization of Containers

Packaging requirements established by regulation

11 (1) Where the Governor in Council is of the opinion that there is an undue proliferation of sizes or shapes of containers in which any prepackaged product or class of prepackaged product is sold and that the effect of the undue proliferation of sizes or shapes is to confuse or mislead or be likely to confuse or mislead consumers with respect to the weight, measure or numerical count of a prepackaged product, the Governor in Council, on the recommendation of the Minister, may make regulations establishing packaging requirements that limit the sizes and shapes of containers in which that prepackaged product or class of prepackaged product may be sold.

Advice for establishing packaging requirements

(2) For the purpose of establishing packaging requirements for any prepackaged product or class of prepackaged product, the Minister shall seek the advice of at least one organization in Canada of consumers and one organization of dealers in that prepackaged product or class of prepackaged product and may seek the advice of the Standards Council of Canada or any organization in Canada engaged in standards formulation.

1970-71-72, c. 41, s. 11.

Normalisation des contenants

Normes réglementaires d'emballage

11 (1) En cas de prolifération indue, à son avis, des formats ou des formes des contenants dans lesquels sont vendus un produit préemballé ou une catégorie de produits préemballés, prolifération ayant pour effet d'embarrasser les consommateurs ou de les induire en erreur — ou de nature à avoir ces effets — quant au poids, à la mesure ou au nombre d'unités d'un produit préemballé, le gouverneur en conseil, sur la recommandation du ministre, peut, par règlement, établir des normes d'emballage limitant les formats et les formes des contenants pour la vente.

Avis pour l'établissement des normes

(2) Pour l'établissement des normes d'emballage d'un produit préemballé ou d'une catégorie de produits préemballés, le ministre demande obligatoirement l'avis d'au moins une organisation canadienne de consommateurs et une organisation de fournisseurs du produit; il peut aussi demander l'avis du Conseil canadien des normes ou d'une autre organisation canadienne de normalisation.

1970-71-72, ch. 41, art. 11.

Research and Studies

Packaging and labelling research and studies

12 (1) The Minister may conduct research and studies relating or incidental to the packaging and labelling of any prepackaged product, including matters relating or incidental to unit price marking, date and storage marking and the shapes and sizes of containers.

Consultation

(2) The Minister may, in conducting any research or studies pursuant to subsection (1), consult with or seek the advice of any department or agency of any government, any dealers or any organization of dealers or any organization in Canada of consumers.

1970-71-72, c. 41, s. 12.

Recherches

En matière d'emballage et d'étiquetage

12 (1) Le ministre peut effectuer des recherches en matière d'emballage et d'étiquetage de produits préemballés, y compris en ce qui concerne le marquage du prix unitaire, de la date et de l'entreposage ainsi que les formes et formats des contenants.

Consultation

(2) Le ministre peut, pour toutes recherches effectuées en application du paragraphe (1), consulter les ministères ou organismes fédéraux ou provinciaux, les fournisseurs ou organisations de fournisseurs, ou encore les organisations de consommateurs au Canada.

1970-71-72, ch. 41, art. 12.

Enforcement

Certificate to be produced

13 (1) An inspector shall be furnished with a certificate of his designation as an inspector and on entering any place described in subsection (2) shall, if so required, produce the certificate to the person in charge of that place.

Powers of inspectors

(2) Subject to subsection (2.1), an inspector may at any reasonable time enter any premises of a dealer or any other place in which the inspector believes on reasonable grounds there is any prepackaged product that is owned by a dealer and may, where the inspector believes on reasonable grounds that, for any purpose relating to the enforcement of this Act, it is necessary to do so,

(a) examine any prepackaged product found therein;

(b) open and examine any package found therein that he believes on reasonable grounds contains any prepackaged product; and

(c) examine any documents or papers, including books, reports, records, shipping bills and bills of lading, or any data entered or recorded by any system of mechanical or electronic data processing or by any other information storage device, that he believes on reasonable grounds contain any information relevant to the enforcement of this Act and make copies thereof or extracts therefrom.

Warrant required to enter dwelling-house

(2.1) Where any premises or place referred to in subsection (2) is a dwelling-house, an inspector may not enter

Contrôle d'application

Production du certificat

13 (1) L'inspecteur reçoit un certificat attestant sa qualité; il le présente, sur demande, au responsable des lieux visés au paragraphe (2).

Pouvoirs de l'inspecteur

(2) Sous réserve du paragraphe (2.1), s'il a des motifs raisonnables de croire qu'il s'y trouve un produit préemballé appartenant à un fournisseur et que cela est nécessaire pour faire observer la présente loi, l'inspecteur peut, à toute heure convenable, pénétrer dans les locaux d'un fournisseur ou en tout autre lieu; il peut ensuite, avec des motifs raisonnables d'agir ainsi :

a) y examiner tout produit préemballé;

b) y ouvrir et examiner tout emballage qui, à son avis, fondé sur des motifs raisonnables, contient un produit préemballé;

c) y examiner tous documents — notamment livres, rapports, registres, bordereaux d'expédition, lettres de voiture et connaissements ou données enregistrées à l'aide d'un procédé mécanique ou électronique de traitement ou de stockage de l'information — qui, à son avis, fondé sur des motifs raisonnables, contiennent des renseignements utiles à l'application de la présente loi, et les reproduire en tout ou en partie.

Mandat pour maison d'habitation

(2.1) Dans le cas d'une maison d'habitation, l'inspecteur ne peut toutefois y pénétrer sans l'autorisation de

that dwelling-house without the consent of the occupant except under the authority of a warrant issued under subsection (2.2).

Authority to issue warrant

(2.2) Where on *ex parte* application a justice of the peace is satisfied by information on oath

(a) that the conditions for entry described in subsection (2) exist in relation to a dwelling-house,

(b) that entry to the dwelling-house is necessary for any purpose relating to the administration or enforcement of this Act, and

(c) that entry to the dwelling-house has been refused or that there are reasonable grounds for believing that entry thereto will be refused,

the justice of the peace may issue a warrant under his hand authorizing the inspector named therein to enter that dwelling-house subject to such conditions as may be specified in the warrant.

Use of force

(2.3) In executing a warrant issued under subsection (2.2), the inspector named therein shall not use force unless the inspector is accompanied by a peace officer and the use of force has been specifically authorized in the warrant.

Assistance to inspectors

(3) The owner or the person in charge of a place entered by an inspector pursuant to subsection (2) and every person employed therein shall give the inspector all reasonable assistance to enable the inspector to carry out his duties and functions under this Act and shall furnish the inspector with any information he may reasonably require with respect to the administration of this Act and the regulations.

R.S., 1985, c. C-38, s. 13; R.S., 1985, c. 31 (1st Supp.), s. 6.

Obstruction and false statements

14 (1) No person shall obstruct or hinder, or knowingly make any false or misleading statements either orally or in writing to, an inspector engaged in carrying out his duties and functions under this Act.

Interference

(2) Except with the authority of an inspector, no person shall remove, alter or interfere in any way with any product or other thing seized and detained by an inspector pursuant to subsection 15(1).

l'occupant que s'il est muni du mandat prévu au paragraphe (2.2).

Délivrance du mandat

(2.2) Sur demande *ex parte*, le juge de paix peut signer un mandat autorisant, sous réserve des conditions éventuellement fixées, l'inspecteur qui y est nommé à pénétrer dans une maison d'habitation s'il est convaincu, sur la foi d'une dénonciation sous serment, que sont réunis les éléments suivants :

a) les circonstances prévues au paragraphe (2) existent;

b) il est nécessaire d'y pénétrer pour l'application de la présente loi;

c) un refus d'y pénétrer a été opposé ou il y a des motifs raisonnables de croire que tel sera le cas.

Usage de la force

(2.3) L'inspecteur ne peut recourir à la force dans l'exécution du mandat que si celui-ci en autorise expressément l'usage et que si lui-même est accompagné d'un agent de la paix.

Assistance à l'inspecteur

(3) Le propriétaire ou le responsable des lieux visités par l'inspecteur, ainsi que les personnes qui y travaillent, doivent lui prêter toute l'assistance possible dans l'exercice de ses fonctions et lui fournir, en ce qui concerne l'application de la présente loi et de ses règlements, les renseignements qu'il peut valablement exiger.

L.R. (1985), ch. C-38, art. 13; L.R. (1985), ch. 31 (1er suppl.), art. 6.

Entrave et fausses déclarations

14 (1) Il est interdit d'entraver l'action de l'inspecteur dans l'exercice de ses fonctions ou de lui faire en connaissance de cause, oralement ou par écrit, une déclaration fausse ou trompeuse.

Interdiction

(2) Il est interdit, sans autorisation de l'inspecteur, de déplacer les produits ou autres objets saisis et retenus par celui-ci en application du paragraphe 15(1), ou d'en modifier l'état de quelque manière que ce soit.

Examining and sampling allowable

(3) An inspector shall, at the request of the person from whom a product or other thing was seized, allow that person or any person authorized by that person to examine the product or other thing so seized and, where practicable, furnish a sample thereof to such person.

1970-71-72, c. 41, s. 14.

Examen par le saisi

(3) À la demande du saisi, l'inspecteur doit lui permettre — ou à toute autre personne autorisée par lui — d'examiner l'objet saisi et, si possible, lui en remettre un échantillon.

1970-71-72, ch. 41, art. 14.

Seizure

15 (1) Where an inspector believes on reasonable grounds that any provision of this Act or the regulations has been contravened, the inspector may seize and detain any product or any labelling, packaging or advertising material by means of or in relation to which the inspector believes on reasonable grounds the contravention was committed.

Saisie

15 (1) L'inspecteur qui a des motifs raisonnables de croire qu'il y a eu infraction à la présente loi ou à ses règlements peut saisir et retenir tout produit ou tout article d'étiquetage, d'emballage ou de publicité qui, à son avis, fondé sur des motifs raisonnables, ont servi ou donné lieu à la perpétration de l'infraction.

Seizure limitation

(2) Except to the extent that the product or other thing, or a sample thereof, is required as evidence, an inspector shall not seize any product or other thing pursuant to subsection (1) where, in the opinion of the inspector, the seizure of the product or other thing is not necessary in the public interest.

Limites

(2) Sauf dans les cas où le produit ou l'article — ou un échantillon de l'un ou l'autre — doit servir de pièce à conviction, l'inspecteur ne procède à la saisie visée par le paragraphe (1) que s'il l'estime nécessaire dans l'intérêt public.

Notice to person of provision contravened

(3) Where an inspector has seized and detained any product or other thing pursuant to subsection (1), he shall, as soon as practicable, advise the person in whose possession the product or other thing was at the time of seizure of the provision of this Act or the regulations that the inspector believes has been contravened.

Avis d'infraction

(3) L'inspecteur qui saisit et retient un produit ou autre article avise le saisi, dès que possible, de la nature exacte de l'infraction présumée à la présente loi ou ses règlements.

Detention limitation

(4) Any product or other thing seized pursuant to subsection (1) shall not be detained

(a) after the provisions of this Act or any regulations that are applicable to the product or other thing have, in the opinion of an inspector, been complied with;

(b) except to the extent that the product or other thing, or a sample thereof, is required as evidence, after an inspector or the Minister is, on application made by the owner of the product or other thing or by the person in whose possession the product or other thing was at the time of seizure, satisfied that it is not necessary in the public interest to continue to detain the product or other thing; or

(c) after the expiry of 60 days after the day of seizure unless, before that time,

Rétention

(4) La rétention des produits ou autres articles saisis en application du paragraphe (1) prend fin :

a) après constatation, par l'inspecteur, de l'observation des dispositions applicables de la présente loi ou des règlements;

b) sauf dans les cas où le produit ou l'objet saisi — ou un échantillon de l'un ou l'autre — doit servir de pièce à conviction, après constatation par l'inspecteur ou le ministère, à la demande du propriétaire — ou du saisi, lorsque celui-ci n'est pas le propriétaire — que l'intérêt public n'exige pas d'en prolonger la rétention;

c) à l'expiration d'un délai de soixante jours à compter de la date de la saisie, à moins qu'auparavant :

(i) ils n'aient été confisqués conformément à l'article 17,

(i) the product or other thing has been forfeited pursuant to section 17,

(ii) proceedings have been instituted in respect of the contravention in relation to which the product or other thing was seized, in which event the product or other thing may be detained until the proceedings are finally concluded, or

(iii) notice of an application for an order extending the time during which the product or other thing may be detained has been served in accordance with section 16.

(ii) des poursuites n'aient été engagées pour l'infraction ayant donné lieu à leur saisie, auquel cas leur restitution est différée jusqu'à l'issue des poursuites,

(iii) avis d'une demande d'ordonnance en vue de la prolongation du délai de rétention n'ait été signifié conformément à l'article 16.

Storage and removal

(5) A product or other thing seized by an inspector pursuant to subsection (1) shall be kept or stored in the building or place where it was seized, except where the product or thing, or a sample thereof, is required as evidence or the person in whose possession the product or thing was at the time of seizure or the person entitled to possession of the building or place requests that it be removed to some other proper place, in which case the product or thing or the sample thereof, as the case may be, may be removed to and stored in any other proper place at the direction of or with the concurrence of an inspector.

R.S., 1985, c. C-38, s. 15; 1997, c. 6, s. 41; 2012, c. 24, s. 83.

Entreposage

(5) Les produits ou autres articles saisis par l'inspecteur dans le cadre du paragraphe (1) sont gardés ou entreposés sur les lieux de leur saisie. Ils peuvent toutefois, sur l'ordre ou avec l'approbation de l'inspecteur, être transportés ou entreposés en tout autre lieu adéquat fixé ou approuvé par l'inspecteur lorsqu'ils servent, en tout ou en partie, de pièce à conviction ou si le saisi ou le possesseur légitime des lieux en fait la demande.

L.R. (1985), ch. C-38, art. 15; 1997, ch. 6, art. 41; 2012, ch. 24, art. 83.

Application to extend period of detention

16 (1) Where proceedings have not been instituted in respect of the contravention in relation to which any product or other thing was seized and detained pursuant to subsection 15(1), the Minister may, before the expiration of the period referred to in paragraph 15(4)(c) and on the serving of prior notice in accordance with subsection (2) on the owner of the product or other thing or on the person in whose possession the product or other thing was at the time of seizure, apply to a provincial court judge within whose territorial jurisdiction the seizure was made for an order extending the time during which the product or other thing may be detained.

Demande de prolongation de la rétention

16 (1) Faute de poursuite visant des biens saisis et retenus en application du paragraphe 15(1), le ministre peut, dans le délai prévu à l'alinéa 15(4)c) et sur signification d'un préavis à leur propriétaire ou au saisi conforme au paragraphe (2), demander à un juge de la cour provinciale dans le ressort duquel a eu lieu la saisie une ordonnance prolongeant le délai de rétention.

Notice of application

(2) The notice referred to in subsection (1) shall be served by personal service at least five clear days prior to the day on which the application is to be made to the provincial court judge or by registered mail at least seven clear days prior to that day and shall specify

(a) the provincial court judge to whom the application is to be made;

Préavis

(2) Le préavis doit être signifié soit à personne au moins cinq jours francs avant le jour de la demande au juge de la cour provinciale, soit par courrier recommandé au moins sept jours francs avant ce jour, et indiquer :

a) le nom du juge de la cour provinciale;

b) les date, heure et lieu de l'audition de la demande, obligatoirement dans les dix jours suivant la signification;

(b) the place where and the time when the application is to be heard, which time shall be not later than ten days after service of the notice;

(c) the product or other thing in respect of which the application is to be made; and

(d) the evidence on which the Minister intends to rely to show why the time during which the product or other thing may be detained should be extended.

c) le produit ou l'article donnant lieu à la demande;

d) les éléments de preuve que le ministre entend invoquer pour justifier sa demande.

Order of extension granted

(3) Where, on the hearing of an application made under subsection (1), the provincial court judge is satisfied that the product or other thing seized should continue to be detained, the provincial court judge shall order that

(a) the product or other thing be detained for such additional period of time and on such conditions relating to the detention for that period as he deems proper, and

(b) on the expiration of that period, the product or other thing be restored to the person from whom it was seized or to any other person entitled to possession thereof,

unless, before the expiration of that period, subparagraph 15(4)(c)(i) or (ii) applies.

Obtention d'ordonnance de prolongation

(3) S'il est convaincu, après l'audition d'une demande faite au titre du paragraphe (1), que la période de rétention devrait être prolongée, le juge de la cour provinciale :

a) prolonge la rétention pour la période supplémentaire et aux conditions qu'il juge indiquées;

b) ordonne qu'à l'expiration de cette période — si le sous-alinéa 15(4)c)(i) ou (ii) ne s'applique pas auparavant — le produit ou l'autre article soit restitué au saisi ou à son possesseur légitime.

Order of extension refused

(4) Where, on the hearing of an application made under subsection (1), the provincial court judge is not satisfied that the product or other thing seized should continue to be detained, the provincial court judge shall order that the product or other thing be restored to the person from whom it was seized or to any other person entitled to possession thereof on the expiration of the period referred to in paragraph 15(4)(c), unless

(a) before the expiration of that period of time, subparagraph 15(4)(c)(i) or (ii) applies; or

(b) at the time of the hearing, that period has then expired, in which event the provincial court judge shall order the restoration thereof forthwith to the person from whom it was seized or to any other person entitled to possession thereof.

R.S., 1985, c. C-38, s. 16; R.S., 1985, c. 27 (1st Supp.), s. 203; 1997, c. 6, s. 42.

Refus d'ordonnance de prolongation

(4) S'il n'est pas convaincu, après audition d'une demande faite au titre du paragraphe (1), que la période de rétention devrait être prolongée, le juge de la cour provinciale ordonne que, à l'expiration du délai prévu à l'alinéa 15(4)c), le produit ou l'autre article soit restitué au saisi ou à son possesseur légitime, sauf si :

a) le sous-alinéa 15(4)c)(i) ou (ii) s'applique avant l'expiration de ce délai;

b) au moment de l'audition, ce délai est déjà expiré, auquel cas il en ordonne la restitution immédiate au saisi ou à son possesseur légitime.

L.R. (1985), ch. C-38, art. 16; L.R. (1985), ch. 27 (1er suppl.), art. 203; 1997, ch. 6, art. 42.

Forfeiture on consent

17 (1) Where an inspector has seized any product or other thing pursuant to subsection 15(1) and the owner thereof or the person in lawful possession thereof at the time of seizure consents in writing to the forfeiture of the

Confiscation sur consentement

17 (1) Le propriétaire ou le dernier possesseur légitime du produit ou autre article saisi par l'inspecteur en application du paragraphe 15(1) peut consentir, par écrit, à sa confiscation. Le cas échéant, la confiscation s'opère immédiatement au profit de Sa Majesté.

product or other thing, the product or other thing is thereupon forfeited to Her Majesty.

Forfeiture or other disposal on conviction

(2) Where a person is convicted of an offence under this Act and any product or other thing seized pursuant to subsection 15(1) by means of which or in relation to which the offence was committed is then being detained, the product or other thing

(a) is, on that conviction, in addition to any punishment imposed for the offence, forfeited to Her Majesty if the forfeiture is directed by the court; or

(b) shall, on the expiration of the time for bringing an appeal from the conviction or on the final conclusion of the proceedings, as the case may be, be restored to the person from whom it was seized or to any other person entitled to possession thereof on such conditions, if any, relating to sale or advertising as may be imposed by order of the court and as, in the opinion of the court, are necessary to avoid the commission of any further offence under this Act.

Articles deemed not to have been seized

(3) For the purposes of subsection (2), any product or other thing released from detention pursuant to paragraph 15(4)(a) or (b) shall be deemed not to have been seized pursuant to section 15.

1970-71-72, c. 41, s. 17.

Confiscation par ordonnance judiciaire

(2) Le produit ou l'autre article qui, ayant servi ou donné lieu à la perpétration d'une infraction à la présente loi, a été saisi en application du paragraphe 15(1) et se trouve en rétention au moment où l'auteur de l'infraction est déclaré coupable :

a) est, sur cette déclaration de culpabilité et en sus de toute autre peine imposée, confisqué au profit de Sa Majesté si le tribunal l'ordonne;

b) est, à défaut de confiscation et à l'expiration du délai d'appel prévu ou, en cas d'appel, une fois que l'affaire est tranchée, restitué au saisi ou à son possesseur légitime; la restitution peut s'assortir des conditions relatives à la vente ou à la publicité, précisées dans l'ordonnance du tribunal, que celui-ci estime nécessaires pour que soit évitée toute récidive.

Articles réputés non saisis

(3) Pour l'application du paragraphe (2), tout produit ou article dont la rétention cesse au titre de l'alinéa 15(4)a) ou b) est réputé ne pas avoir été saisi en application de l'article 15.

1970-71-72, ch. 41, art. 17.

Regulations

Regulations

18 (1) The Governor in Council may make regulations

(a) exempting, conditionally or unconditionally, any prepackaged product or class of prepackaged product from any or all of the provisions of this Act or the regulations;

(b) exempting, conditionally or unconditionally, any type of transaction in relation to any prepackaged product or class of prepackaged product from the prohibition contained in section 4;

(c) defining the expression *principal display panel* for the purposes of this Act;

(d) prescribing the information that shall be shown on the container of a prepackaged product where any representation is made thereon that the prepackaged product is being offered for sale below the usual retail price;

Règlements

Règlements

18 (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) exempter, avec ou sans conditions, un produit préemballé — ou une catégorie de produits préemballés — de l'application totale ou partielle de la présente loi ou de ses règlements;

b) exempter, avec ou sans conditions, toute opération concernant un produit préemballé — ou une catégorie de produits préemballés — de l'interdiction édictée à l'article 4;

c) définir, pour l'application de la présente loi, l'expression *partie principale*;

d) préciser l'information qui doit figurer sur le contenant d'un produit préemballé portant l'indication qu'il est mis en vente à un prix inférieur au prix de détail courant;

(e) requiring the statement on the container of a prepackaged product of any information or representation required to be shown in a label, in addition to or in place of the statement of that information or representation in a label;

(f) prescribing the form and manner in which, including the language or languages in which, any information or representation required to be declared or shown in any label, on any container or in any advertisement shall be declared or shown;

(g) prescribing any expressions, words, figures, depictions or symbols the use of which, in relation to a prepackaged product, shall be deemed, unless the contrary is proven, to constitute a false or misleading representation;

(h) subject to any other Act of Parliament, extending or applying any provision of this Act to or in respect of any product or class of product specified in the regulations that is not a prepackaged product but is ordinarily sold to or purchased by a consumer

(i) otherwise than for resale or for use in the course of a business, trade or calling, or

(ii) with a label applied thereto, whether or not that label contains a declaration of net quantity;

(i) respecting the detention of products and other things seized and detained under section 15;

(j) respecting the disposition of products and other things forfeited under section 17;

(k) prescribing any matter or thing that by this Act may be prescribed; and

(l) generally for carrying out the purposes and provisions of this Act.

e) exiger que figure sur le contenant d'un produit préemballé l'information qui doit apparaître sur l'étiquetage, soit en plus de celui-ci soit à sa place;

f) fixer les modalités de déclaration ou de présentation — notamment quant aux langues à utiliser — de l'information devant figurer sur l'étiquetage, le contenant ou dans la publicité;

g) déterminer les expressions, mots, chiffres, descriptions ou symboles dont l'usage, relativement à un produit préemballé, est réputé, jusqu'à preuve contraire, constituer de l'information fausse ou trompeuse;

h) sous réserve de toute autre loi fédérale, soumettre à l'application de quelque disposition que ce soit de la présente loi tout produit ou catégorie de produits — hors les préemballés — visés par les règlements et ordinairement vendus au consommateur ou achetés par lui :

(i) à d'autres fins que la revente ou l'usage commercial ou professionnel,

(ii) avec étiquetage, que celui-ci contienne ou non une déclaration de quantité nette;

i) régir la rétention des produits et autres articles saisis en vertu de l'article 15;

j) fixer le mode de disposition des produits et autres articles confisqués en vertu de l'article 17;

k) prendre toute mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi;

l) d'une façon générale, prendre toute mesure nécessaire à l'application de la présente loi.

Where statement on container deemed to be label

(2) Where any information or representation is required by the regulations to be stated on the container of a prepackaged product in place of the statement of that information or representation in a label and is so stated, that statement on the container shall be deemed to be a label and to be applied to the prepackaged product.

1970-71-72, c. 41, s. 18.

Assimilation à étiquetage

(2) Toute information figurant, conformément aux règlements, sur le contenant — au lieu de l'étiquetage — d'un produit préemballé est réputée constituer l'étiquetage du produit.

1970-71-72, ch. 41, art. 18.

Publication of Proposed Regulations

Publication and opportunity for representations

19 A copy of each regulation or amendment to a regulation that the Governor in Council proposes to make under section 11 or 18 shall be published in the *Canada Gazette* and a reasonable opportunity shall be afforded to consumers, dealers and other interested persons to make representations with respect thereto.

1970-71-72, c. 41, s. 19.

Offences and Punishment

Contraventions of sections 4 to 9

20 (1) Every dealer who contravenes any of sections 4 to 9 is guilty of an offence and liable

(a) on summary conviction, to a fine not exceeding $5,000; or

(b) on conviction on indictment, to a fine not exceeding $10,000.

Contravention of other provisions or regulations

(2) Every person who contravenes any provision of this Act, other than any of sections 4 to 9, or any regulation made under paragraph 18(1)(d), (e) or (h), is guilty of an offence and liable

(a) on summary conviction, to a fine not exceeding $1,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both; or

(b) on conviction on indictment, to a fine not exceeding $3,000 or to imprisonment for a term not exceeding one year or to both.

(2.1) [Repealed, 2012, c. 24, s. 84]

Criminal liability of officers, etc., of corporations

(3) If a corporation commits an offence under this Act, any officer, director or agent or mandatary of the corporation who directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the commission of the offence is a party to and guilty of the offence and is liable on conviction to the punishment provided for the offence whether or not the corporation has been prosecuted or convicted.

R.S., 1985, c. C-38, s. 20; 1997, c. 6, s. 43; 2011, c. 21, s. 120(E); 2012, c. 24, s. 84.

Publication des projets de règlement

Publication

19 Les projets de règlements d'application des articles 11 ou 18 — ou de modification de règlements déjà en vigueur — sont publiés dans la *Gazette du Canada*, les consommateurs, fournisseurs et autres intéressés se voyant accorder la possibilité de présenter leurs observations à cet égard.

1970-71-72, ch. 41, art. 19.

Infractions et peines

Contraventions aux articles 4 à 9

20 (1) Tout fournisseur qui contrevient à l'un des articles 4 à 9 commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

a) par procédure sommaire, une amende maximale de 5 000 $;

b) par mise en accusation, une amende maximale de 10 000 $.

Autres contraventions

(2) Quiconque contrevient aux autres dispositions de la présente loi ou à celles des règlements d'application des alinéas 18(1)d), e) ou h) commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

a) par procédure sommaire, une amende maximale de 1 000 $ et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines;

b) par mise en accusation, une amende maximale de 3 000 $ et un emprisonnement maximal d'un an, ou l'une de ces peines.

(2.1) [Abrogé, 2012, ch. 24, art. 84]

Personnes morales et leurs dirigeants, etc.

(3) En cas de perpétration par une personne morale d'une infraction à la présente loi, ceux de ses dirigeants, administrateurs ou mandataires qui l'ont ordonnée ou autorisée, ou qui y ont consenti ou participé, sont considérés comme des coauteurs de l'infraction et encourent, sur déclaration de culpabilité, la peine prévue, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

L.R. (1985), ch. C-38, art. 20; 1997, ch. 6, art. 43; 2011, ch. 21, art. 120(A); 2012, ch. 24, art. 84.

Offence by employee or agent or mandatary

21 (1) In any prosecution for an offence under this Act, it is sufficient proof of the offence to establish that it was committed by an employee or an agent or mandatary of the accused, whether or not the employee or agent or mandatary is identified or has been prosecuted for the offence, unless the accused establishes that the offence was committed without their knowledge or consent and that they exercised all due diligence to prevent its commission.

Limitation period

(2) Any proceedings by way of summary conviction for an offence referred to in subsection 20(1) or (2) may be instituted within but not later than twelve months after the time when the subject-matter of the proceedings arose.

(2.1) [Repealed, 2012, c. 24, s. 85]

Minister's certificate

(2.2) A document purporting to have been issued by the Minister, certifying the day on which the subject-matter of any proceedings became known to the Minister, is admissible in evidence without proof of the signature or official character of the person appearing to have signed the document and is evidence of the matters asserted in it.

Venue

(3) A complaint or an information in respect of an offence under this Act may be heard, tried or determined by a court if the accused is resident or carrying on business within the territorial jurisdiction of that court although the matter of the complaint or information did not arise in that territorial jurisdiction.

R.S., 1985, c. C-38, s. 21; 1997, c. 6, s. 44; 2011, c. 21, s. 121; 2012, c. 24, s. 85.

Identification appearing in labels

22 (1) In any prosecution for an offence under this Act, evidence that a label applied to a product bore identification purporting to identify the person by or for whom the product was manufactured or produced is, in the absence of evidence to the contrary, proof that the person whose identification appeared in the label is the person by or for whom the product was manufactured or produced and the person responsible for the information and representations in the label.

Identification appearing on containers

(2) In any prosecution for an offence under this Act in relation to a product to which a label purporting to identify the person by or for whom the product was

Infraction commise par un employé ou un mandataire

21 (1) Dans les poursuites pour infraction à la présente loi, il suffit, pour prouver l'infraction, d'établir qu'elle a été commise par un employé ou un mandataire de l'accusé, que cet employé ou ce mandataire ait été ou non identifié ou poursuivi. L'accusé peut se disculper en prouvant que la perpétration a eu lieu à son insu ou sans son consentement et qu'il avait pris les mesures nécessaires pour l'empêcher.

Prescription

(2) Les poursuites par procédure sommaire prévues aux paragraphes 20(1) ou (2) se prescrivent par un an à compter de la perpétration de l'infraction.

(2.1) [Abrogé, 2012, ch. 24, art. 85]

Certificat du ministre

(2.2) Le certificat censé délivré par le ministre et attestant la date à laquelle ces éléments sont venus à sa connaissance est admis en preuve sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ou la qualité officielle du signataire; sauf preuve contraire, il fait foi de son contenu.

Tribunal compétent

(3) Le tribunal dans le ressort duquel l'accusé réside ou exerce ses activités est compétent pour connaître de toute plainte ou dénonciation en matière d'infraction à la présente loi, indépendamment du lieu de perpétration.

L.R. (1985), ch. C-38, art. 21; 1997, ch. 6, art. 44; 2011, ch. 21, art. 121; 2012, ch. 24, art. 85.

Identification sur l'étiquetage

22 (1) Dans les poursuites pour infraction à la présente loi, la preuve que l'étiquetage apposé sur un produit portait une identification censée être celle de la personne par ou pour laquelle celui-ci a été fabriqué ou confectionné fait foi, sauf preuve contraire, de cette identification et en outre du fait que la personne ainsi identifiée est responsable de l'information figurant sur l'étiquetage.

Identification sur les contenants

(2) Dans les poursuites pour infraction à la présente loi, la preuve que le contenant d'un produit — ce dernier n'ayant aucun étiquetage censé identifier la personne par

manufactured or produced is not applied, evidence that a container of the product bore identification purporting to identify the person by or for whom the product was manufactured or produced is, in the absence of evidence to the contrary, proof that the person whose identification appeared on the container is the person by or for whom the product was manufactured or produced and the person responsible for the information and representations on the container.

1970-71-72, c. 41, s. 22.

ou pour laquelle il a été fabriqué ou confectionné — portait une identification censée être celle de cette personne fait foi, sauf preuve contraire, de cette identification et en outre du fait que la personne ainsi identifiée est responsable de l'information figurant sur le contenant.

1970-71-72, ch. 41, art. 22.

Articles received or in transit before contravened regulation in force

23 (1) No person shall be convicted of an offence under this Act in relation to the sale, importation or advertising of a product if the person establishes to the satisfaction of the court that the product in relation to which the offence was committed was received by, or was in transit to, the person from a dealer before the coming into force of the regulation that created the requirement with which the person has failed to comply.

Advertising before contravened regulation in force

(2) No person shall be convicted of an offence under this Act in relation to the advertising of a product if the person establishes to the satisfaction of the court that the advertisement

(a) was published, or

(b) was authorized in final form and despatched for publication,

before the coming into force of the regulation that created the requirement with which the person has failed to comply.

1970-71-72, c. 41, s. 23.

Articles reçus ou en transit

23 (1) Nul ne peut être déclaré coupable d'une infraction prévue par la présente loi relativement à la vente, à l'importation ou à la publicité d'un produit s'il démontre au tribunal qu'il a reçu d'un fournisseur le produit en cause ou que celui-ci lui a été expédié par un fournisseur et était en transit avant l'entrée en vigueur du règlement édictant la prescription à laquelle il ne s'est pas conformé.

Publicité

(2) Nul ne peut être déclaré coupable d'une infraction prévue par la présente loi relativement à de la publicité sur un produit s'il démontre au tribunal que cette publicité :

a) soit avait paru avant la date d'entrée en vigueur du règlement édictant la prescription à laquelle il ne s'est pas conformé;

b) soit avait été, avant cette date, autorisée sous sa forme définitive et expédiée pour publication.

1970-71-72, ch. 41, art. 23.

RELATED PROVISIONS

— 1997, c. 6, s. 44(2)

Transitional

(2) For greater certainty, the two year limitation period provided for in subsection 21(2.1) of the Act, as amended by subsection (1), only applies in respect of offences committed after the coming into force of that subsection.

— 2012, c. 24, s. 74

Seized things

74 Sections 28 to 37 apply in respect of any thing seized under the *Fish Inspection Act*, the *Meat Inspection Act* or the *Canada Agricultural Products Act* — or seized under the *Consumer Packaging and Labelling Act* by a person designated as an inspector under the *Canadian Food Inspection Agency Act* for the enforcement of the *Consumer Packaging and Labelling Act* as it relates to food — that had not been returned to any person, released or forfeited, or removed from Canada, before the day on which section 1 comes into force.

DISPOSITIONS CONNEXES

— 1997, ch. 6, par. 44(2)

Application

(2) Il demeure entendu que la prescription de deux ans prévue au paragraphe 21(2.1) de la même loi, dans sa version édictée par le paragraphe (1), ne s'applique qu'à l'égard des infractions commises après l'entrée en vigueur de ce paragraphe.

— 2012, ch. 24, art. 74

Choses saisies

74 Les articles 28 à 37 s'appliquent aux choses saisies sous le régime de la *Loi sur l'inspection du poisson*, de la *Loi sur l'inspection des viandes* ou de la *Loi sur les produits agricoles au Canada* — ou de la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* par une personne désignée à titre d'inspecteur conformément à la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments* pour contrôler l'application de la *Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation* en ce qui a trait aux aliments — pour lesquelles il n'a pas été donné mainlevée de la saisie avant la date d'entrée en vigueur de l'article 1 ou qui, avant cette date, n'ont pas été confisquées, restituées à une personne ou retirées du Canada.